

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

В статье рассмотрены некоторые проблемы и направления модернизации и оптимизации курса обучения ИЯ в неязыковом вузе на базе компьютерных технологий.

Ключевые слова: *иностранный язык, неязыковой вуз, модернизация и оптимизация обучения, компьютерные технологии.*

Как известно, потребность в специалистах с высшим образованием, способных осуществлять свою профессиональную деятельность на иностранном языке (ИЯ), постоянно растет во всем мире как следствие глобализации социально-экономической жизни, снятия торгово-экономических барьеров между странами и возникновения мирового рынка высококвалифицированного труда. Являясь частью мировой экономической системы, Республика Беларусь не может не ощущать этой потребности, а именно потребности в том, чтобы владение ИЯ действительно являлось важной частью приобретаемых студентами неязыковых вузов профессиональных компетенций.

На протяжении долгого времени овладение различными видами чтения, усвоение профессиональной лексики и грамматических особенностей специальных текстов постулировалось как основная цель обучения ИЯ в вузах неязыкового профиля. В настоящее время, как известно, ориентация на обучение чтению литературы по специальности сменилось направленностью на формирование иноязычных устно-речевых коммуникативных умений на уровне, обеспечивающем активное участие обучаемых в презентациях, конференциях, семинарах, рабочих столах и беседах в рамках их будущей профессиональной деятельности [1].

Однако задаваемые практическими потребностями рынка труда высокие требования к иноязычным устно-речевым навыкам выпускников неязыковых вузов не соответствуют в полной мере их фактическому уровню знаний, равно как и применяемому способу их оценки, а именно самим, как правило, преподавателем ИЯ и по принятым на кафедре тем или иным критериям, а не по результатам независимого внешнего контроля и по уровням владения в соответствии с общеевропейской классификацией.

В результате, одной из базовых проблем в обучении ИЯ в неязыковом вузе в настоящее время, на наш взгляд, является наличие противоречия между потребностью в подготовке неязыковыми вузами дипломированных специалистов с достаточно высоким уровнем владения ИЯ (уровни В1 – В2 по классификации Совета Европы), с одной стороны, и отсутствием общепринятой и действенной системы иноязычной подготовки таких специалистов в паре с объективной оценкой её качества в русле европейских подходов, с другой стороны.

Указанная выше проблема усугубляется ещё и рядом парадоксов, присутствующих в сегодняшней системе обучения ИЯ в неязыковых вузах. С одной стороны, уменьшение в целом количества учебных часов, которые предусмотрены типовыми учебными программами на аудиторные занятия по ИЯ, а, с другой стороны, программные требования к уровню владения ИЯ студентами по окончании вузовского курса непрерывно повышаются, а задачи, предписываемые программой для решения педагогами в рамках такого курса, все более усложняются.

В настоящее время в эти задачи входит, в частности, не только взаимосвязанное практическое обучение всевозможным видам иноязычной речевой деятельности, включая навыки делового общения (при том, что единые требования по соотношению этих видов речевой деятельности на сегодняшний день, как извест-

но, отсутствуют), но и, кроме того, задачи познавательного, развивающего и даже воспитательного характера.

Как известно, изучение ИЯ в неязыковых вузах республики осуществляется вне зависимости от формы обучения. Однако при сопоставимом общем количестве учебных часов, отводимых программами на ИЯ, доля аудиторных практических занятий в общем количестве учебных часов на заочных формах обучения в разы меньше, чем на дневной форме обучения. При официальной равноценности дипломов, которые получают студенты дневной и заочной форм обучения, это означает либо то, что цели и задачи курса ИЯ в неязыковом вузе могут быть успешно решены при гораздо меньшем количестве аудиторных занятий в группах дневной формы обучения, либо то, что ценность владения ИЯ в составе профессиональных компетенций сегодняшнего выпускника неязыкового вуза котируется, хотя и неофициально, не слишком высоко.

Современный студент, в первую очередь дневной формы обучения, как показывают наши опросы, конечно же не прочь знать хотя бы один, а то и пару, иностранных языков на достаточно высоком уровне. Но, с другой стороны, студент не совсем согласен на тот объем временных и физических затрат, которые требуются от него для формирования иноязычной коммуникативной компетенции в рамках традиционного вузовского курса ИЯ. Следует обратить внимание и на тот факт, что данные затраты отнюдь не гарантируют ему по завершении 100 % успех и существенные материальные или финансовые дивиденды в ближайшем будущем. Налицо конфликт интересов, разрешение которого, увы, чаще всего происходит, в конечном счете, не в пользу ИЯ, что отчасти понятно, поскольку для траты свободного времени, если таковое имеется у молодого человека, сегодня есть масса других, конкурирующих между собой соблазнов.

Отчасти становится понятным, почему повышение мотивационной составляющей в обучении ИЯ в неязыковом вузе в значительной мере видится на путях дифференциации и индивидуализации процесса обучения, осуществление которых в полной мере сегодня возможно, на наш взгляд, лишь при условии максимально полного использования дидактических возможностей, предоставляемых в распоряжение преподавателей и обучаемых компьютеризацией процесса обучения [2].

Использование современных компьютерных технологий (КТ) при обучении ИЯ в учреждениях образования – это реальность и объективная необходимость, уже хотя бы потому, что классическая учебная книга и связанные с ней общепринятые формы учебной работы сегодня, во многих отношениях, неумолимо морально устаревают и отходят на второй план. Очевидно, что для современного студента гораздо более привычным и стимулирующим является обучение с планшетом или смартфоном, чем с традиционным учебником.

Тем не менее, в целом, сегодня можно говорить лишь о фрагментарной, в силу целого ряда обстоятельств, компьютеризации учебного процесса и потому, в лучшем случае, лишь о некотором условном симбиозе КТ и традиционных форм, методов и средств обучения ИЯ в неязыковых вузах республики.

Применение КТ, как показывает и наша практика, даже в качестве дополнения к традиционным методам обучения ИЯ, делает практические занятия намного богаче по содержанию, повышая степень учебной активности студентов и эффективность использования учебного времени.

Грамотное внедрение КТ в практику обучения ИЯ дает возможность в значительной мере индивидуализировать процесс обучения в рамках существующих групповых форм обучения. Это становится возможным благодаря доступности к фактически неограниченному числу упражнений и заданий, градуированных по уровню языковых и речевых трудностей и с практически мгновенной, при необходимости, индивидуализированной проверкой правильности их выполнения. Кроме того, существует возможность постоянного автоматизированного мони-

торинга результатов учебной деятельности, что в свою очередь мотивирует студентов, повышая тем самым эффективность занятий по ИЯ. Использование компьютерных программ и функций, таких как, например, распознавание голоса, интерактивные мультимедийные упражнения и т. п., с помощью которых обучаемые могут самостоятельно совершенствовать свои иноязычные знания и умения, не может также не сказываться положительным образом на учебной активности обучаемых и ее конечных результатах.

Однако реальная степень задействования КТ в обучении иностранному языку в настоящее время, как уже указывалось выше, невелика и не отражает даже в малой мере их дидактического потенциала. В настоящее время компьютеры не только могут анализировать иноязычную текстовую информацию (предъявляемую в письменном или устном виде) по тому или иному заданному параметру или их некой совокупности и использоваться в этой функции для различных видов контроля или статистической обработки информации, но и практически мгновенно переводить с языка на язык тексты практически любого жанра и любой степени сложности с относительно высокой точностью. Благодаря КТ можно озвучивать иноязычные печатные тексты с качеством произношения на уровне носителя языка, в том числе с различной степенью скорости произношения и различными голосами (мужчины, женщины, ребенка и т. д.); понимать человеческую речь (как носителя языка, так и с тем или иным уровнем иноязычного акцента) и реагировать на нее соответствующими, в том числе и речевыми, действиями; достаточно адекватно описывать предъявляемые им картинки и даже понимать имплицитно содержащуюся в речевых сообщениях информацию [3].

Весь этот, и не только, постоянно расширяющийся дидактический потенциал, находящийся, образно говоря, «на кончиках пальцев» пользователя, естественным образом делает стремительно устаревающими не только традиционные средства, методы и формы обучения, но и ту роль и то место, которые ИЯ занимал и всё ещё занимает как учебная дисциплина в системе вузовского образования.

Однако следует отметить, что внедрение и эффективное использование указанного дидактического потенциала КТ в настоящее время зависит не столько от уровня компьютерной грамотности преподавателей ИЯ в области КТ, финансового благополучия или материально-технического обеспечения учебного заведения, сколько, как ни странно, от ответа на всё те же извечные вопросы дидактики, а именно: *чему учить, для чего учить и как учить?*

Только честный и до конца продуманный ответ на эти вопросы, как нам представляется, даст возможность максимально эффективно использовать дидактический потенциал КТ и тем самым модернизировать и оптимизировать систему иноязычной подготовки студентов в неязыковом вузе. Опыт ряда зарубежных стран, например, убедительно свидетельствует, что кардинальное изменение лишь только одних способов и критериев контроля и оценки качества получаемого иноязычного образования уже само по себе оказывается действенным инструментом повышения эффективности обучения ИЯ. Так известный скачок в качестве обучения ИЯ в странах центральной Европы, Японии и Китае произошёл именно после широкого внедрения КТ в учебный процесс в паре с введением внешнего уровневого стандартизированного экзамена по ИЯ.

Становится очевидным, что роль и значимость КТ в обучении ИЯ будет со временем только прирастать в направлении углубления и расширения их использования как в самой учебной деятельности, так и в ее организации и администрировании. Особенная роль в последнем случае принадлежит, в частности, так называемым «онлайновым образовательным платформам». Внедрение в учебный процесс указанных платформ предоставляет учебным заведениям возможность не только автоматизировать выполнение целого ряда административных процедур, осуществлявшихся ранее вручную и требовавших больших временных затрат, но и осуществлять

постоянный мониторинг посещаемости студентами учебных занятий и их текущей успеваемости, оперативную и беспристрастную оценку знаний, навыков и умений студентов по результатам текущего контроля за качеством подготовки к практическим занятиям, успешности выполнения тестовых заданий и т. д. как в отношении каждого студента в отдельности, так и учебной группы в целом.

Внедрение КТ в практику обучения ИЯ позволяет преобразовать традиционную учебную аудиторию в интерактивную среду обучения, которая мотивирует студента к участию в учебной работе в гораздо большей степени по сравнению со средой, в которой преподаватель просто объясняет что-то с мелом в руке. Несомненно, что в этом случае основными источниками иноязычной информации должны стать интернет-сайты, профессиональные форумы и чаты, электронные версии конференций и презентаций, видеоматериалы и т. д. [4], а в качестве средств обучения – мультимедийные компьютерные программы и интернет-технологии, что позволяет, в частности, не только в значительной мере индивидуализировать и автоматизировать процесс обучения, но и отвязать его от осуществления исключительно в традиционной учебной аудитории.

Всё сказанное выше и будет определять, по нашему мнению, в ближайшие годы основное направление в совершенствовании обучения ИЯ в вузе. Данное направление предусматривает максимально возможное внедрение в учебный процесс дидактического потенциала КТ и поиск наиболее оптимальных путей его использования в сочетании с традиционными формами и методами обучения, которые пока еще остаются доминирующими на сегодняшний день при обучении различным видам иноязычной речевой деятельности в неязыковых вузах РФ.

Существующие программные приложения позволяют педагогам уже сегодня разрабатывать в автоматизированном режиме высококачественные тесты с возможностью получения статистических отчетов в режиме реального времени об успешности их выполнения как каждым студентом в отдельности, так и учебной группой в целом, а также о типичных ошибках или других каких-либо параметрах критически необходимых для осуществления оперативной обратной связи и оценки результатов обучения.

Как уже отмечалось выше, обучение навыкам и умениям непосредственного иноязычного общения (говорению и пониманию речи на слух), тем более профессионально-ориентированному, является, с одной стороны, основной и ведущей целью обучения в настоящее время, а с другой – самым труднодостижимым программным требованием в силу сложного механизма их формирования и высокой время- и трудозатратностью самого процесса. Несмотря на то, что наш анализ литературы [5, 6, 7] выявил различные точки зрения как на само понятие оптимизации, так и ее критерии, любые пути ее достижения в настоящее время не представляются возможными для практически всех без исключения исследователей без задействования в той или иной мере КТ. Именно в этом направлении использование дидактического потенциала КТ с целью модернизации и оптимизации всего учебного процесса представляется наиболее продуктивным, хотя и требует, несомненно, пересмотра, и/или по крайней мере адаптации, как традиционных средств и методов, так и форм обучения и контроля.

По мнению большинства специалистов, занимающихся проблемами методологии преподавания ИЯ на дневных отделениях неязыковых вузов, существующие традиционные подходы не соответствуют в полной мере социально-экономическим потребностям общества, а используемые методы и средства обучения ещё далеки от использования в полной мере всего дидактического потенциала современных КТ.

Одной из центральных задач, в связи с этим становится модернизация и оптимизация курса обучения ИЯ в неязыковом вузе, а одним из путей их достижения – внедрение в учебный процесс инновационных образовательных технологий на базе КТ. Данные технологии могут и должны стать источником новых форм, методов и под-

ходов к процессу обучения ИЯ, действенным инструментом повышения уровня приобретаемых в вузе иноязычных коммуникативных компетенций [7, 8, 9, 10].

Мультимедийные обучающие программы в сочетании с интернет-ресурсами дают возможность проводить обучение на основе аутентичных современных образцов языкового общения на изучаемом ИЯ, создать атмосферу реальной коммуникации и сделать усвоение иноязычного языкового и речевого материала, обеспечивая его многократное и разноплановое повторение, более плодотворным и прочным.

Немаловажным является также и тот факт, что внедрение КТ в практику обучения ИЯ позволяет перевести студентов из разряда пассивных объектов обучения, коими они преимущественно являются в рамках традиционных форм обучения, в разряд активных, деятельных субъектов и существенно повысить их мотивацию к учебной деятельности благодаря инновационным формам работы и возможности участия в учебном процессе вне зависимости от исходного уровня знаний, умений и интересов и даже местонахождения, а также возможности непрерывного мониторинга их текущей учебной деятельности и объективной оценки конечных учебных достижений в соответствии с общеевропейской классификацией.

1. *Никитина, О. С.* Обучение профессионально-ориентированному деловому иноязычному общению в техническом ВУЗе / *О. С. Никитина, О. В. Ноздрина* // Инженерное образование. – 2006. – Режим доступа : <http://www.techno.edu.ru:8001>. Дата доступа : 01.11.2019.

2. *Ahmadi, Mohammad Reza.* The Use of Technology in English Language Learning: A Literature Review. *International Journal of Research in English Education (IJREE)*, 2018, 3(2): p.p.115–125. – Режим доступа : <https://www.youtube.com/watch?v=xx310zM3tLs> Дата доступа : 01.11.2019

3. *Howard, Jeremy.* The wonderful and terrifying implications of computers that can learn. – Режим доступа : <https://tedsummaries.com/2014/12/22/jeremy-howard-the-wonderful-and-terrifying-implications-of-computers-that-can-learn/> Дата доступа : 01.11.2019.

4. *Кондратьев, Д. К.* Методы оптимизации учебного процесса при обучении иностранным языкам в ГРГМУ / *Д. К. Кондратьев, Л. Н. Гущина* // Журнал Гродненского государственного медицинского университета. – 2006. – № 1. – С. 111–113.

5. Оптимизация процесса обучения иноязычному устно-речевому общению на финском языке в условиях дополнительного образования. – Режим доступа : <https://vk.com/@learnfi-optimizaciya-processa-obucheniya-inoazychnomu-ustno-rechevo>. Дата доступа : 15.11.2019.

6. *Шейхет, А. И.* Оптимизация процесса обучения иноязычному устно-речевому общению учащихся основной школы в условиях дополнительного образования: на материале финского языка: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук. – СПб., 2015. – 24 с.

7. *Цолина, М. В.* Оптимизация процесса обучения иноязычному профессионально ориентированному общению курсантов высших военных медицинских учебных заведений при условии психосберегающих технологий / *М. В. Цолина* // Научный форум : Инновационная наука: сб. ст. по материалам VII междунар. науч.-практ. конф. – № 6(7). – М. : Изд. «МЦНО», 2017. – С. 14–18.

8. *Швецова, Н. А.* Оптимизация процесса обучения профессионально-ориентированному иностранному языку в ведомственных вузах ФСИН России / *Н. А. Швецова* // *Russian Journal of Education and Psychology*. – 2018. – Volume 9. – Number 9. – Режим доступа : <http://ej.soc-journal.ru>. Дата доступа : 10.10.2019.

9. *Ярмашевич, М. А., Писчасова, Ю. М.* Оптимизация профессионально ориентированного языкового обучения студентов технических вузов. – Режим доступа : <http://do.gendocs.ru/docs/index-169388.html> . – Дата доступа : 20.12.2019.

10. *Булатова, Ю.* Использование ИКТ для оптимизации процесса обучения иностранным языкам. – Режим доступа : <http://shakhty-edu.ru> – Дата доступа : 01.12.19.

Abukhouskaya A. Computer-assisted Foreign Language Teaching: Problems and Perspectives

The article discusses some of the problems and forms of modernization and optimization of the foreign language training course in a non-linguistic university based on computer technologies.

Key words: *Foreign languages, non-linguistic university, modernization and optimization of education, computer technologies.*